

# Phonak Bolero™ M

## Käyttöohje



Phonak Bolero M-M  
Phonak Bolero M-M Trial



A Sonova brand

**PHONAK**  
life is on

Tämä käyttöohje koskee seuraavia:

<b>Mallit</b>	<b>CE-merkki otettu käyttöön</b>
Phonak Bolero M90-M	2019
Phonak Bolero M70-M	2019
Phonak Bolero M50-M	2019
Phonak Bolero M30-M	2019
Phonak Bolero M-M Trial	2019

# Kuulokojeen tiedot

- ① Jos mitään ruutua ei ole valittu etkä tiedä kuulokojeen mallia, käänny kuuloalan ammattilaisen puoleen.
- ① Kuulokojeesi toimivat taajuusvasteella 2,4–2,48 GHz. Kun matkustat lentokoneella, tarkista, edellyttääkö lentoyhtiö laitteiden kytkemistä lentokonetilaaan, katso luku 12.

## Malli

Bolero M-M (M90/M70/M50/M30)

Bolero M-M Trial

## Paristokoko

312

312

## Korvakappale

Perinteinen korvakappale

Yleissovite

Sovite

Mikrokorvakappale

Kuulokojeesi kehittäjä on Phonak – maailman johtava kuuloratkaisujen tarjoaja, jonka pääkonttori sijaitsee Zürichissä, Sveitsissä.

Nämä ensiluokkaiset tuotteet ovat vuosikymmenien tutkimuksen ja kokemuksen tulosta. Ne on suunniteltu, jotta kuulet kaikki kauniit äänet! Kiitämme erinomaisesta valinnasta ja toivotamme useiden vuosien kuuntelunautintoa.

Lue käyttöohje huolellisesti, jotta ymmärrät kuulokojeen toiminnan ja saat siitä kaiken hyödyn. Lisätietoja ominaisuuksista ja eduista saat kuuloalan ammattilaiselta.

Phonak – life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

# Sisältö

## Oma kuulokoje

1. Pikaohje 6
2. Kuulokojeen osat 8

## Kuulokojeen käyttö

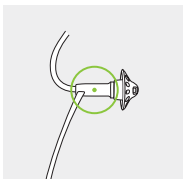
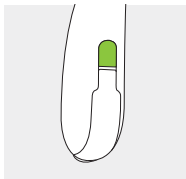
3. Kuulokojeen vasemman ja oikean puolen merkinnät 10
4. Kuulokojeen käynnistäminen/sammuttaminen 11
5. Paristot 12
6. Kuulokojeen asettaminen paikalleen 14
7. Kuulokojeen poistaminen korvasta 16
8. Painike 18
9. Liitettävyyys 19
10. Laiteparin muodostaminen 20
11. Puhelut 23
12. Lentokonetila 27

## Lisätietoa

13. Liity Phonakin kuulonalenemayhteisöön! 29
14. Hoito ja huolto 30
15. Korvakappaleen vaihtaminen 33
16. Huolto ja takuu 36
17. Vaatimustenmukaisuustiedot 38
18. Tietoja ja symbolien selitykset 44
19. Vianmääritys 48
20. Tärkeitä turvallisuustietoja 50

# 1. Pikaohje

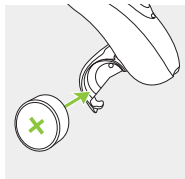
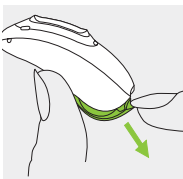
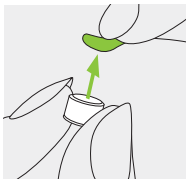
Kuulokojeen vasemman ja oikean puolen merkinnät



Sininen merkki tarkoittaa **vasenta** kuulokojetta.

Punainen merkki tarkoittaa **oikeaa** kuulokojetta.

## Paristojen vaihtaminen

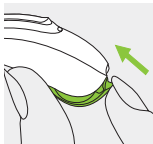


**1.**  
Poista uuden pariston tarra ja odota kaksi minuuttia.

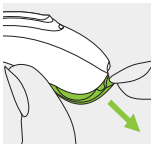
**2.**  
Avaa paristoluukku.

**3.**  
Aseta paristo koteloon plusmerkki ylöspäin.

## Kuulokojeen käynnistäminen/sammuttaminen



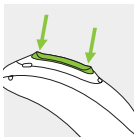
Päällä



Pois

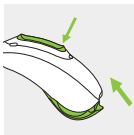
### Painike

Painikkeella on useita toimintoja. Sillä voi kuulokojeen ohjelmoinnista riippuen säätää äänenvoimakkuutta ja/tai muuttaa ohjelmaa. Se on ilmoitettu laitteen yksilöllisissä ohjeissa. Jos laitepari on muodostettu Bluetooth®-toiminnolla varustetun puhelimen kanssa, painikkeen lyhyellä painalluksella voi vastata saapuvaan puheluun ja pitkällä painalluksella puhelun voi hylätä.



### Lentokonetila

Siirry lentokonetilaan pitämällä painikkeen alempaa osaa painettuna 7 sekunnin ajan samalla kun suljet paristoluukun. Poistu lentokonetilasta avaamalla ja sulkemalla paristoluukku uudelleen.



## 2. Kuulokojeen osat

Mahdolliset korvakappaleet ja tässä käyttöohjeessa kuvattu kuulokojemalli esitetään seuraavissa kuvissa.

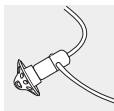
### Mahdolliset korvakappaleet



Perinteinen korvakappale



Yleissovite



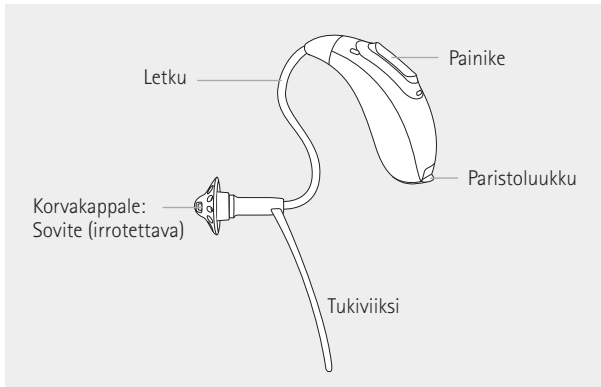
Sovite



Mikrokorvakappale

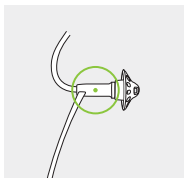
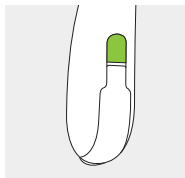


## Bolero M-M / Bolero M-M Trial



### 3. Kuulokojeen vasemman ja oikean puolen merkinnät

Punainen tai sininen merkki kertoo, onko kyseessä oikean vai vasemman korvan kuulokoje.



Sininen merkki tarkoittaa **vasenta** kuulokojetta.

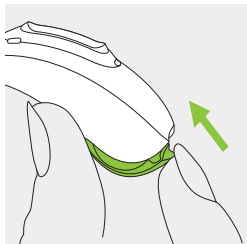
Punainen merkki tarkoittaa **oikeaa** kuulokojetta.

## 4. Kuulokojeen käynnistäminen/ sammuttaminen

Paristoluukku toimii myös virtakytkimenä.

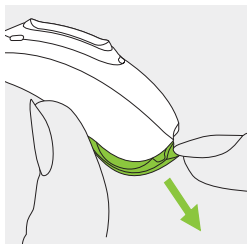
1.

Paristoluukku kiinni =  
kuulokoje on **päällä**



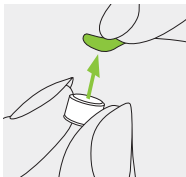
2.

Paristoluukku auki =  
kuulokoje on **pois päältä**

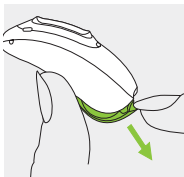


① Kuulokojeen päälle kytkemisen yhteydessä voi kuulua käynnistymismelodia.

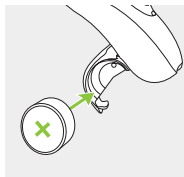
## 5. Paristot



**1.**  
Poista uuden pariston tarra ja odota kaksi minuuttia.



**2.**  
Avaa paristoluukku.



**3.**  
Aseta paristo koteloon plusmerkki ylöspäin.

❶ Jos paristoluukun sulkeminen on hankalaa: varmista, että paristo on asetettu koteloon oikein ja että plusmerkki on ylöspäin. Jos paristo on asetettu väärin, kuulokoje ei toimi ja paristoluukku voi vahingoittua.



Alhainen pariston varaus: Pariston varauksen ollessa vähissä kuuluu kaksi piippausta. Tällöin on noin 30 minuuttia aikaa vaihtaa paristo (aika voi vaihdella kuulokojeen asetusten ja pariston mukaan).

Suosittelemme pitämään varapariston aina mukana.

## Varaparisto

Tämä kuulokoje käyttää koon 312 sinkki-ilmaparistoja.

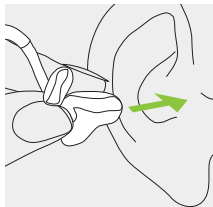
Malli	Sinkki- ilmapariston koko	Pakkauksen värimerkintä	IEC- koodi	ANSI- koodi
Phonak Bolero M-M / M-M Trial	312	ruskea	PR41	7002ZD

❗ Varmista, että käytät kuulokojeessa oikean tyyppistä paristoa (sinkki-ilma). Lisätietoa tuoteturvallisuudesta on luvussa 20.2.

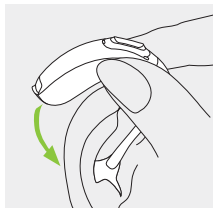
## 6. Kuulokojeen asettaminen paikalleen

### 6.1 Perinteisellä korvakappaleella sovitetun kojeen asettaminen korvaan

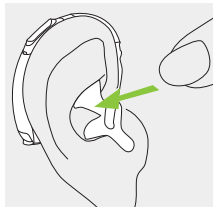
1.  
Tuo korvakappale korvan tasalle ja aseta sen korvakäytäväosa korvakäytävään.



2.  
Aseta kuulokoje korvan taakse.



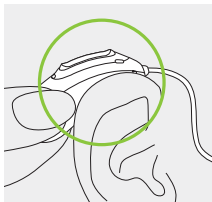
3.  
Aseta korvakappaleen yläosa korvan kuppiosan yläosaan.



## 6.2 Sovitteella, mikrokorvakappaleella tai yleissovitteella sovitetun kojeen asettaminen korvaan

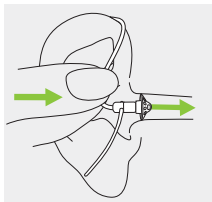
1.

Aseta kuulokoje korvan taakse.



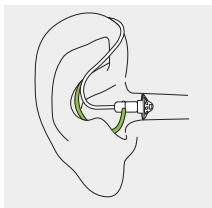
2.

Työnnä korvakappale korvakäytävään.



3.

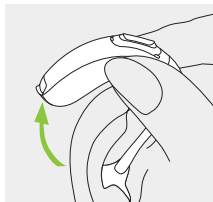
Jos korvakappaleeseen liittyy tukiviiksi, kiinnitä kuulokoje työntämällä tukiviiksi korvan kuppiosaan.



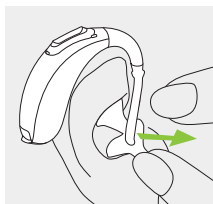
## 7. Kuulokojeen poistaminen korvasta

### 7.1 Perinteisellä korvakappaleella sovitetun kojeen poistaminen korvasta

1.  
Nosta kuulokoje korvan yläosan yli.



2.  
Tartu korvakappaleeseen sormillasi ja poista se varovasti.



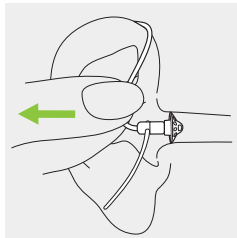
ⓘ Vältä tarttumasta putkeen, kun poistat kuulokojetta.



## 7.2 Sovitteella, mikrokorvakappaleella tai yleissovitteella sovitetun kojeen poistaminen korvasta

1.

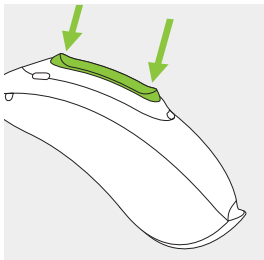
Vedä putken mutkasta tai vetosiimasta ja ota kuulokoje pois korvan takaa.



## 8. Painike

Monitoimipainikkeella on useita toimintoja.

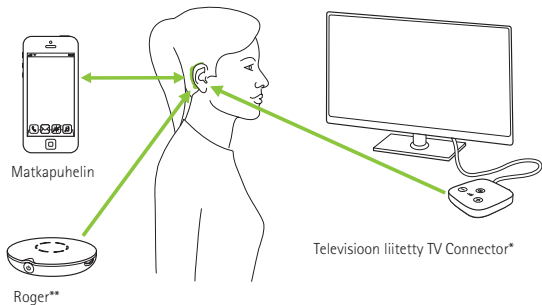
Sillä voi kuulokojeen ohjelmoinnista riippuen säätää äänenvoimakkuutta ja/tai muuttaa ohjelmaa. Se on ilmoitettu kuulokojeiden yksilöllisissä ohjeissa. Pyydä kyseiset ohjeet kuuloalan ammattilaiselta.



Jos kuulokojeesta on muodostettu laitepari Bluetooth®-toiminnolla varustetun puhelimen kanssa, voit vastata saapuviin puheluihin painamalla painikkeen ylä- tai alaosaa lyhyesti tai hylätä puhelut painamalla pitkään, katso lisätietoa luvusta 11.

## 9. Liitettävyys

Alla olevassa kuvassa näkyvät kuulokojeen liitettävyysvaihtoehdot.



\* TV Connector voidaan liittää mihin tahansa äänilähteeseen, kuten televisioon, tietokoneeseen tai hifi-järjestelmään.

\*\* Roger -langattomat mikrofonit voidaan myös liittää kuulokojeisiin.

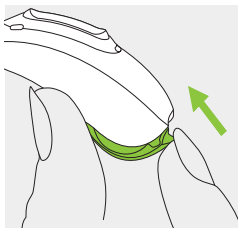
## 10. Laiteparin muodostaminen

### 10.1 Laiteparin muodostaminen Bluetooth®-toiminnolla varustetun laitteen kanssa

- ① Laitepari tarvitsee muodostaa vain kerran kunkin langattomalla Bluetooth-toiminnolla varustetun laitteen kanssa. Kun laitepari on muodostettu, kuulokojeesi muodostaa automaattisesti yhteyden laitteeseen. Tämä voi kestää 2 minuuttia.

**1.**  
Varmista, että langaton Bluetooth-toiminto on otettu käyttöön laitteessasi (esim. puhelimesa), ja etsi Bluetooth-laitteita yhteysasetusvalikosta.

**2.**  
Kytke molemmat kuulokojeet päälle. Sinulla on nyt 3 minuuttia aikaa muodostaa kuulokojeistasi ja laitteesta laitepari.



### 3.

Valitse kuulokoje Bluetooth-yhteensopivien laitteiden luettelosta. Tämä muodostaa laiteparin molempien kuulokojeiden kanssa samanaikaisesti. Kun laitepari on muodostettu, sen merkiksi kuuluu merkkiäänäni.

- ① Lisätietoja laiteparien muodostamisesta langattomalla Bluetooth-toiminnolla suosituimpien puhelinmallien kanssa on osoitteessa <https://marvel-support.phonak.com>.

## 10.2 Yhteyden muodostaminen laitteeseen

Kun kuulokojeesi ovat muodostaneet laiteparin haluamasi laitteen kanssa, ne ovat päälle kytkettäessä aina automaattisesti yhteydessä kyseiseen laitteeseen.

- ① Yhteys kestää niin kauan, kun laite on päällä ja kantamatkan sisäpuolella.
- ① Kuulokojeesi voivat muodostaa laiteparin enintään kahden laitteen kanssa.
- ① Kuulokojeet voidaan yhdistää yhden laitteen kanssa kerrallaan.

## 11. Puhelut

Kuulokojeesi muodostavat suoraan yhteyden Bluetooth®-toiminnolla varustettuihin puhelimiin. Kun kuulokoje on yhdistetty puhelimeen, kuulet soittajan äänen suoraan kuulokojeissasi. Kuulokojeet poimivat äänesi omien mikrofonien avulla.



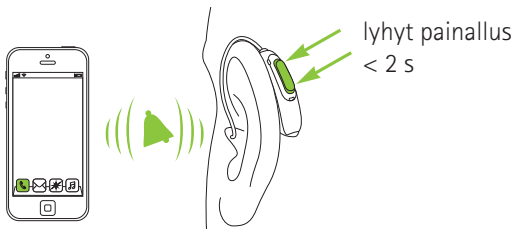
Bluetooth® on Bluetooth SIG Inc:n omistama rekisteröity tavaramerkki.

## 11.1 Puhelun soittaminen

Näppäile puhelinnumero ja paina soittopainiketta.  
Kuulet hälytysäänen kuulokojeiden välityksellä.  
Kuulokojeet poimivat äänesi omien mikrofonien avulla.

## 11.2 Puhelun vastaanottaminen

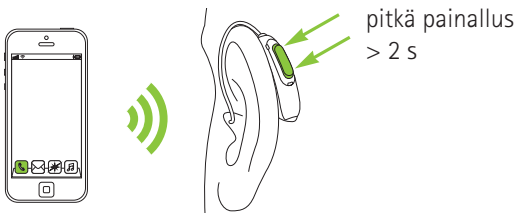
Kuulokojeesi antavat merkkiäänä saapuvasta puhelusta.  
Puheluun voi vastata painamalla kuulokojeen painikkeen  
ylä- tai alaosaa lyhyesti (alle 2 sekuntia) tai suoraan  
puhelimen kautta.





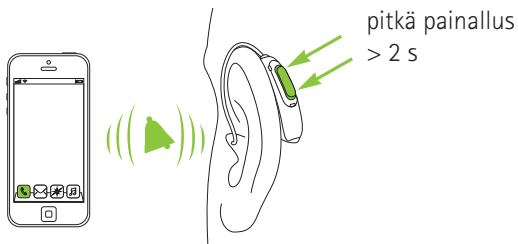
### 11.3 Puhelun lopettaminen

Puhelun voi lopettaa painamalla kuulokojeen painikkeen ylä- tai alaosaa pitkään (yli 2 sekuntia) tai suoraan puhelimen kautta.



## 11.4 Puhelun hylkääminen

Saapuvan puhelun voi hylätä painamalla kuulokojeen painikkeen ylä- tai alaosaa pitkään (yli 2 sekuntia) tai suoraan puhelimen kautta.



## 12. Lentokonetiila

Kuulokojeesi toimivat taajuusvasteella 2,4–2,48 GHz. Yleensä lentoyhtiöt edellyttävät, että kaikki laitteet kytketään lentokonetiilaan lennon ajaksi. Lentokonetilassa kuulokoje toimii muuten normaalisti, mutta langattomat toiminnot ovat pois päältä.

### 12.1 Lentokonetiilaan siirtyminen

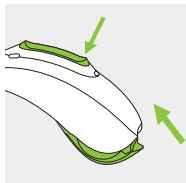
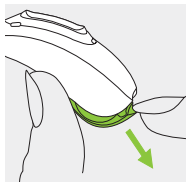
Langattoman toiminnan poistaminen käytöstä ja lentokonetiilaan siirtyminen kummassakin kuulokojeessa:

1.

Avaa paristoluukku.

2.

Pidä kuulokojeen painikkeen alaosaa painettuna 7 sekuntia samalla kun suljet paristoluukun.



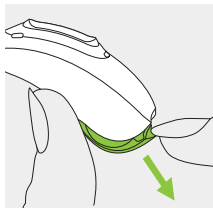
Lentokonetilassa kuulokoje ei ole yhteydessä puhelimeesi.

## 12.2 Lentokonetilasta poistuminen

Langattoman toiminnan käyttöönotto ja lentokonetilasta poistuminen kummassakin kuulokojeessa:

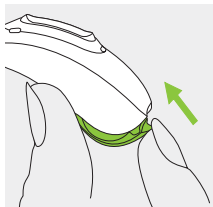
1.

Avaa paristoluukku.



2.

Sulje paristoluukku uudelleen.



## 13. Liity kuulonalenemayhteisöön!

Osoitteesta [HearingLikeMe.com](https://hearinglikeme.com) löydät englanninkielistä tietoa seuraavista aiheista:

- **Elämä kuulonaleneman kanssa**

Mielenkiintoisia artikkeleja elämästä kuulonaleneman kanssa.

- **Forum**

Foorumi, jossa tapaat ihmisiä, joilla on samanlaisia haasteita kuin sinulla.

- **Blog**

Blogi, jota lukemalla pysyt ajan tasalla uusimmista kuulouutisista.

***HearingLikeMe***  
.com

## 14. Hoito ja huolto

Huolellinen ja säännöllinen kuulokojeen hoito takaa kuulokojeen hyvän toimintakyvyn ja pitkän käyttöiän. Taatakseen pitkän käyttöiän Sonova AG antaa vähintään viiden vuoden käyttöajan kyseisen kuulokojeen vaiheittaisen käytöstäpoiston jälkeen.

Käytä ohjeina seuraavia tietoja. Tuoteturvallisuuteen liittyviä lisätietoja on kohdassa 20.2.

### **Yleisiä tietoja**

Poista kuulokoje korvastasi, ennen kuin laitat hiuslakkaa tai kosmetiikkaa, koska nämä tuotteet voivat vahingoittaa sitä.

Kun et käytä kuulokojeitasi, jätä paristoluukku auki, jotta mahdollisesti kertyvä kosteus pääsee haihtumaan. Varmista, että kuivaat kuulokojeen aina kokonaan käytön jälkeen. Säilytä kuulokojetta turvallisessa, kuivassa ja puhtaassa paikassa.

Kuulokojeet kestävät vettä, hikeä ja likaa seuraavien ehtojen mukaisesti:

- Paristoluukku on suljettu kokonaan. Varmista, ettei paristoluukun väliin jää mitään ulkopuolisia esineitä, kuten hiuksia, kun luukku suljetaan.
- Kuulokoje on puhdistettava ja kuivattava vedelle, hielelle tai lialle altistumisen jälkeen.
- Kuulokojetta käytetään ja säilytetään näiden käyttöohjeiden mukaan.

① Käyttö kosteassa ympäristössä voi rajoittaa ilmanvirtausta paristoihin, jolloin kuulokojeen toiminta keskeytyy. Jos kuulokojeesi lakkaa toimimasta jouduttuaan kosketuksiin veden kanssa, katso vianmäärityksen vaiheet luvusta 19.

## **Päivittäin**

Tarkasta korvakappale ja putki vahan ja kosteuden varalta. Puhdista pinnat nukkaamattomalla liinalla tai pienellä harjalla, joka toimitetaan kuulokojeen kotelon mukana. Älä käytä kuulokojeen puhdistamiseen puhdistusaineita, kuten kodinpuhdistusaineita tai saippuaa. Näiden osien huuhtelemista vedellä ei suositella, sillä putkeen voi jäädä vettä. Jos kuulokoje vaatii perusteellista puhdistamista, pyydä neuvoja kuuloalan ammattilaiselta.

## **Viikoittain**

Puhdista korvakappale pehmeällä, kostealla liinalla tai erityisellä kuulokojeille tarkoitettulla puhdistusliinalla. Tarkempia huolto- tai puhdistusohjeita saat kuuloalan ammattilaiselta.

## **Kuukausittain**

Tarkasta kuunteluputki värimuutosten, kovettumien tai säröjen varalta. Jos tällaisia muutoksia esiintyy, kuunteluputki on vaihdettava. Ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.



## 15. Korvakappaleen vaihtaminen

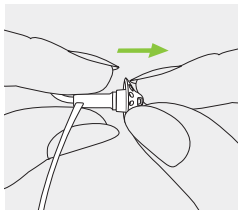
Kuulokojeen korvakappaleen vaihtaminen tai puhdistaminen saattaa olla tarpeen säännöllisesti.

Tarkasta korvakappale säännöllisesti ja vaihda tai puhdista se, jos se näyttää likaiselta tai jos kuulokojeen äänenvoimakkuus tai äänenlaatu heikkenee. Jos käytössä on sovite, se on vaihdettava 3 kuukauden välein.

## 15.1 Korvakappaleen poistaminen ohutputkesta

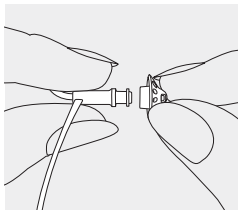
1.

Poista korvakappale ohutputkesta pitämällä ohutputkea yhdessä kädessä ja korvakappaletta toisessa.



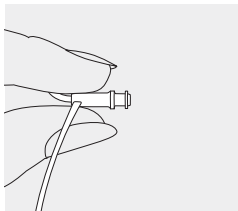
2.

Poista korvakappale vetämällä varovaisesti.



3.

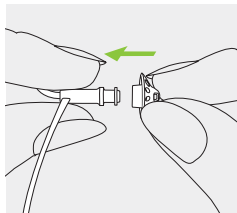
Puhdista ohutputki nukkaamattomalla liinalla.



## 15.2 Korvakappaleen liittäminen ohutputkeen

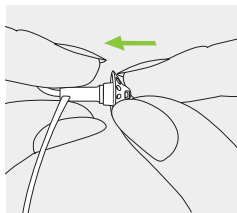
1.

Pidä ohutputkea yhdessä kädessä ja korvakappaletta toisessa.



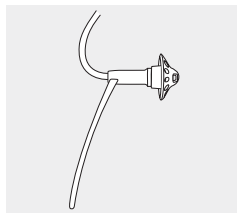
2.

Liu'uta korvakappale äänen ulostulon päälle.



3.

Ohutputken ja korvakappaleen tulee istua täydellisesti yhteen.



## 16. Huolto ja takuu

### **Paikallinen takuu**

Pyydä tietoa paikallisista takuuehdoista kuuloalan ammattilaiselta, jonka kautta hankit kuulokojeen.

### **Kansainvälinen takuu**

Sonova AG tarjoaa rajoitetun kansainvälisen takuun, jonka kesto on yksi vuosi ostopäivästä alkaen. Tämä rajoitettu takuu kattaa varsinaisen kuulokojeen valmistus- ja materiaaliveirheet, mutta ei lisävarusteita, kuten paristoja, putkia, korvakappaleita tai ulkoisia kuulokkeita. Takuu on voimassa ainoastaan, jos laitteen ostosta esitetään tosite.

Kansainvälinen takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiisi, jotka sinulla kuluttajatuotteiden myyntiä koskevien kansallisten lakien mukaisesti on.

## Takuun rajoitukset

Takuu ei kata kuulokojeen väärästä käsittelystä tai kunnossapidosta tai sen kemikaaleille tai kohtuuttomalle rasitukselle altistumisesta aiheutuvia vaurioita.

Kolmannen osapuolen tai valtuuttamattoman huoltoliikkeen aiheuttama vaurio johtaa takuun raukeamiseen. Takuu ei myöskään kata kuuloalan ammattilaisen toimipaikassaan suorittamia huoltotöitä.

---

Sarjanumero (vasen puoli):

---

Sarjanumero (oikea puoli):

---

Ostopäivä:

---

Valtuutettu kuuloalan ammattilainen (leima/allekirjoitus):

## 17. Vaatimustenmukaisuustiedot

### Eurooppa:

---

#### Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Sonova AG vakuuttaa, että tämä tuote täyttää lääkintälaitte-direktiivin 93/42/ETY ja radiolaitedirektiivin 2014/53/EU vaatimukset. Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen teksti kokonaisuudessaan on saatavissa valmistajalta tai paikalliselta Phonak-edustajalta, jonka osoite löytyy luettelosta sivulta [www.phonak.com/us/en/certificates](http://www.phonak.com/us/en/certificates) (Phonakin maailmanlaajuiset toimipaikat).

### Australia/Uusi-Seelanti:

---



**R-NZ**

Ilmaisee laitteen yhteensopivuuden sovellettavien radiotaajuuksien hallinnan (RSM) ja Australian viestintä- ja mediaviranomaisen (ACMA) sääntöjen kanssa laitteen myymiseksi laillisesti Uudessa-Seelannissa ja Australiassa.

Yhteensopivuustunnus R-NZ on tarkoitettu Uuden-Seelannin markkinoille toimitetuille, vaatimustenmukaisuustason A1 radiotaajuustuotteille.

Sivulla 2 luetelluilla malleilla on seuraavat sertifiointit:

**Phonak Bolero M-M (M90/M70/M50/M30)**

**Phonak Bolero M-M Trial**

---

Yhdysvallat

**FCC ID: KWC-BST**

Kanada

**IC: 2262A-BST**

### **Huomautus 1:**

Tämä laite noudattaa FCC-sääntöjen osaa 15 ja Industry Canadan RSS-210-normia. Käyttö on seuraavan kahden ehdon alaista:

- 1) laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä ja
- 2) laitteen on kestettävä kaikki vastaanotetut häiriöt, mukaan lukien tahattomia toimintoja aiheuttavat häiriöt.

### **Huomautus 2:**

Tämän laitteen muutokset tai muokkaukset, joita Sonova AG ei ole nimenomaisesti hyväksynyt, voivat saada FCC:n tälle laitteelle myöntämän käyttövaltuutuksen raukeamaan.

### **Huomautus 3:**

Laite on testattu ja sen on todettu noudattavan luokan B digitaalisen laitteen rajoja FCC-sääntöjen osan 15 ja Industry Canadan ICES-003:n mukaisesti. Nämä rajat on suunniteltu tarjoamaan kohtuullinen suoja haitallisia häiriöitä vastaan asuinympäristöasennuksessa. Tämä laite luo, käyttää ja voi säteillä radiotaajuusenergiaa. Jos sitä ei asenneta ja käytetä ohjeiden mukaisesti, se voi aiheuttaa haitallisia häiriöitä radioviestinnälle. Siitä ei kuitenkaan ole takeita, ettei häiriöitä esiinny tietyssä asennuksessa. Jos laite aiheuttaa haitallisia häiriöitä



radio- tai televisiolähetysten vastaanottoon, mikä voidaan määrittää kytkemällä laite pois päältä ja takaisin päälle, käyttäjää kehoitetaan yrittämään häiriöiden korjaamista yhdellä tai usealla seuraavista toimista:

- Suuntaa vastaanottoantenni uudelleen tai siirrä sitä.
- Lisää laitteen ja vastaanottimen välistä etäisyyttä.
- Liitä laite eri pistorasiaan kuin se, johon kuuloke on kytketty.
- Pyydä apua jälleenmyyjältä tai kokeneelta radio-/televisioteknikolta.

#### **Huomautus 4:**

#### **Japanin radiolain ja Japanin televiestinnän yritys-lainsäädännön vaatimustenmukaisuus**

Tämä laite noudattaa Japanin radiolakia (電波法) ja Japanin televiestinnän yritys-lainsäädäntöä (電気通信事業法). Laitetta ei saa muuttaa (muutoin määritetty numero ei enää kelpaa).



R

005-102108

T

A19-0086005

## Kuulokojeen radiotiedot

Antennityyppi	Resonanssiantenni
Toimintataajuus	2,4–2,48 GHz
Modulaatio	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Säteilyteho	< 1 mW
<b>Bluetooth®</b>	
Kantama	~1 m
Bluetooth	4.2 Dual-Mode
Tuetut profiilit	HFP (handsfree-profiili), A2DP

## Yhdenmukaisuus säteilyä ja häiriönsietoa koskevien standardien kanssa

Säteilyä koskevat standardit	EN 60601–1-2:2015
	IEC 60601–1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

---

Häiriönsietoa koskevat  
standardit

EN 60601-1-2:2015

IEC 60601-1-2:2014

EN 61000-4-2:2009

IEC 61000-4-2:2008

EN 61000-4-3:2006+A1+A2

IEC 61000-4-3:2006+A1+A2

EN 61000-4-4:2012

IEC 61000-4-4:2012

EN 61000-4-5:2014

IEC 61000-4-5:2014

EN 61000-4-6:2014

IEC 61000-4-6:2013

EN 61000-4-8:2010

IEC 61000-4-8:2009

EN 61000-4-11:2004

IEC 61000-4-11:2004

IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005

ISO 7637-2:2011

---

## 18. Tietoja ja symbolien selitykset

---



Sonova AG vahvistaa CE-merkinnällä, että tämä tuote lisävarusteineen täyttää lääkintälaitedirektiivin 93/42/ETY sekä radiolaitedirektiivin 2014/53/EU vaatimukset. CE-symbolin perässä olevat numerot vastaavat niiden sertifioitujen laitosten koodia, joita konsultoitin yllä mainittujen direktiivien mukaisesti.

---



Tämä symboli ilmoittaa, että tässä käyttöohjeessa kuvatut tuotteet noudattavat B-tyyppin kosketusosien suhteen noudatettavan standardin EN 60601-1 vaatimuksia. Kuulokojeen pinta on määritelty B-tyyppin kosketusosaksi.

---



Ilmoittaa lääketieteellisen laitteen valmistajan siten kuin määritelty EU-direktiivissä 93/42/ETY.

---



Tämä symboli kertoo, että käyttäjän on tärkeää lukea ja ottaa huomioon näiden käyttöohjeiden tärkeät tiedot.



Tämä symboli ilmoittaa, että käyttäjän on tärkeää kiinnittää huomiota näissä käyttöohjeissa esiintyviin varoituksiin.



Tärkeää tietoa käsittelystä ja tuoteturvallisuudesta.



Pidä kuivana kuljetuksen aikana.



**Bluetooth®**

Bluetooth®-sana ja -logot ovat Bluetooth SIG, Inc:n rekisteröityjä tavaramerkkejä, ja Sonova AG käyttää näitä merkkejä lisenssillä. Muut tavaramerkit ja tuotenimet ovat omistajiensa omaisuutta.



Japanilainen sertifioidun radiolaitteen merkki.

---

---

**Käyttö-  
olosuhteet**

Tuote on suunniteltu niin, että se toimii ongelmitta tai rajoituksitta, kun sitä käytetään käyttötarkoituksen mukaisesti, ellei tässä käyttöohjeessa ole toisin mainittu. Kuulokojeiden IP-luokitus on IP68 (1 metrin syvyys 60 minuutin ajan), ja ne on suunniteltu käytettäväksi kaikissa päivittäisissä toiminnoissa. Siksi sinun ei tarvitse huolehtia siitä, että sadekuurot tai hiki vahingoittaisivat kuulokojetta. Kuulokoje ei ole kuitenkaan tarkoitettu käytettäväksi sellaisissa veteen liittyvissä toiminnoissa, joihin liittyy sauna, kloorattu vesi, saippua, suolainen vesi tai muut, kemialliset nesteet.

---

**SN**

Ilmoittaa valmistajan sarjanumeron, jotta kyseinen lääketieteellinen laite voidaan tunnistaa.

---

**REF**

Ilmoittaa valmistajan luettelonumeron, jotta lääketieteellinen laite voidaan tunnistaa.

---



Lämpötila kuljetuksen ja varastoinnin aikana:  
-20 °C...+60 °C



Kosteus kuljetuksen aikana: enintään 90 %  
(ei tiivistymistä).

Kosteus varastoinnin aikana: 0–70 %, kun ei  
käytössä. Katso ohjeet kuulokojeen kuivaamiseksi  
käytön jälkeen luvusta 20.2.



Ilmakehän paine: 200–1 500 hPa



Ylivedetyn roskakorin symboli kertoo, ettei tätä  
kuulokojetta saa hävittää normaalin kotitalousjätteen  
mukana. Vanhat tai käyttämättömät kuulokojeet  
on hävitettävä elektroniselle jätteelle tarkoitetuilla  
jätteenhävityspaikoilla tai annettava  
kuuloalanammattilaiselle hävittämistä varten.  
Oikeanlainen hävittäminen suojaa ympäristöä ja  
terveyttä.

---

## 19. Vianmääritys

### Ongelma

Kuulokoje ei toimi.

Kuulokoje vinkuu.

Kuulokojeen ääni liian lujalla.

Kuulokojeen ääni on liian hiljainen tai vääristynyt.

Kuulokojeesta kuuluu kaksi piippausta.

Kuulokoje käynnistyy ja sammuu (jaksoittain).

Puhelutoiminto ei toimi.

### Syyt

Paristossa ei ole varausta.

Korvakappale on tukossa.

Paristo ei ole oikein paikallaan.

Kuulokoje on pois päältä.

Kuulokoje ei ole oikein paikallaan.

Korvakäytävässä on korvavahaa.

Ääni on liian lujalla.

Pariston varaus on vähissä.

Korvakappale on tukossa.

Äänenvoimakkuus on liian pieni.

Kuulossa on tapahtunut muutoksia.

Pariston varaus on vähissä.

Paristossa tai kuulokojeessa on kosteutta.

Kuulokoje on lentokonetilassa.

Kuulokoje ei ole muodostanut laiteparia puhelimen kanssa.

❶ Jos ongelma ei ratkea, ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.

Lisätietoa saat osoitteesta <https://marvel-support.phonak.com>



## **Korjaava toimenpide**

---

Vaihda paristo (luku 5).

---

Puhdista korvakappale (luku 14).

---

Aseta paristo oikein (luku 5).

---

Kytke kuulokoje päälle sulkemalla paristoluukku kokonaan (luku 4).

---

Aseta kuulokoje oikein paikalleen (luku 6).

---

Ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.

---

Pienennä äänenvoimakkuutta, jos laitteessa on äänenvoimakkuuden säädin (luku 8).

---

Vaihda paristo (luku 5).

---

Puhdista korvakappale (luku 14).

---

Lisää äänenvoimakkuutta, jos laitteessa on äänenvoimakkuuden säädin (luku 8).

---

Ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.

---

Vaihda paristo 30 minuutin kuluessa (luku 5).

---

Pyyhi paristo ja kuulokoje kuivalla kankaalla.

---

Avaa ja sulje paristoluukku (luku 12.2).

---

Muodosta laitepari puhelimen kanssa (luku 10).

---

## 20. Tärkeitä turvallisuustietoja





Lue seuraavilla sivuilla esitetyt tiedot, ennen kuin käytät kuulokojettasi.





Kuulokoje ei palauta normaalia kuuloa eikä estä tai paranna kuulon huononemista, mikä johtuu kuuloelinten tilasta.


Epäsäännöllinen käyttö ei anna käyttäjälle mahdollisuutta saada kuulokojeesta kaikkea hyötyä irti. Kuulokojeen käyttö on vain osa kuulon kuntoutusta, ja siihen on ehkä lisättävä kuuntelemiskoulutusta ja huulilतालukukoulutusta.


Kuulokojeet sopivat terveydenhuoltoon kotiympäristöissä, ja kannettavuutensa vuoksi niitä saatetaan käyttää ammatillisissa terveydenhuoltoympäristöissä, kuten lääkäreiden tai hammaslääkärien vastaanotoilla jne.

## 20.1 Vaaravaroitukset

-  Kuulokojeesi toimivat taajuusvasteella 2,4–2,48 GHz. Kun matkustat lentokoneella, tarkista, edellyttääkö lentoyhtiö laitteiden kytkemistä lentokonetilaan, katso luku 12.
-  Kuulokojeen käyttötarkoituksena on vahvistaa ja lähettää ääntä korviin ja siten kompensoida alentunutta kuuloa. Kuulokoje on ohjelmoitu erikseen tiettyä kuulonalenemaa varten, ja sitä saa käyttää vain henkilö, jolle se on tarkoitettu. Muiden henkilöiden ei tule käyttää kojetta, sillä se voi vaurioittaa kuuloa.
-  Muut kuin Sonova AG:n nimenomaisesti hyväksymät muutokset tai muokkaukset kuulokojeeseen eivät ole sallittuja. Kyseiset muutokset voivat vahingoittaa korvaasi tai kuulokojetta.
-  Kuulokojeita ei saa käyttää räjähdysvaarallisissa tiloissa (kaivoksissa tai räjähdysvaarallisilla teollisuusalueilla, ympäristössä, joiden happipitoisuus on korkea tai alueilla, joilla käsitellään syttyviä anestesia-aineita) tai joilla elektroniikkalaitteiden käyttö on kielletty.


-  Kuulokojeen paristot ovat myrkyllisiä, jos ne niellään! Pidä poissa lasten, kognitiivisista vajavuuksista kärsivien ihmisten ja lemmikkieläinten ulottuvilta. Jos paristot joutuvat niellyiksi, ota heti yhteyttä lääkäriin!
  
-  Jos tunnet kipua korvassasi tai sen takana tai jos korvassa on tulehdus tai ihoärsytystä ja korvavahaa kertyy normaalia enemmän, ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen tai lääkäriin.
  
-  Erittäin harvinaisissa tapauksissa sovite voi jäädä korvakäytävään, kun poistat kojetta korvasta. Mikäli sovite jää jumiin korvakäytävään, on suositeltavaa hakeutua lääkärin vastaanotolle, jotta se voidaan poistaa turvallisesti. Jotta sovite ei työntyisi kohti tärykalvoa, älä koskaan yritä asettaa putkea takaisin korvakäytävään.
  
-  Kuunteluohjelmat suuntamikrofonitilassa vähentävät taustäääniä. Ota huomioon, että takaa tulevat varoitussignaalit tai äänet, kuten autot, vaimenevat osittain tai kokonaan.


 Tätä kuulokojetta ei ole tarkoitettu alle 36 kuukauden ikäisille lapsille. Mikäli laitteen käyttäjä on lapsi tai käyttäjällä on kognitiivisia vajavuuksia, hänen turvallisuutensa takaamiseksi laitteen käyttöä on aina valvottava. Kuulokoje on pieni laite, joka sisältää pieniä osia. Älä jätä tätä kuulokojetta käyttäviä lapsia tai kognitiivisista vajavuuksista kärsiviä ihmisiä ilman valvontaa. Jos koje nielläään, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin tai sairaalaan, sillä kuulokoje tai sen osat voivat aiheuttaa tukehtumisen.


 Seuraava koskee vain henkilöitä, joilla on implantoitavia lääkinnällisiä laitteita (esim. sydämentahdistin tai defibrillaattori):

- Pidä kuulokoje vähintään 15 cm:n päässä aktiivisesta implantista. Jos koet häiriöitä, älä käytä kuulokojeita ja ota yhteyttä aktiivisen implantin valmistajaan. Huomaa, että häiriö voi johtua myös esim. voimalinjoista, sähköstaattisista purkauksista tai lentokenttien metallinpaljastimista.




- Pidä magneetit (mm. pariston käsittelytyökalu ja EasyPhone-magneetti) vähintään 15 cm:n päässä aktiivisesta implantista.
- Jos käytössäsi on langaton Phonak-lisälaite, tutustu lisälaitteen käyttöohjeen Tärkeitä turvallisuustietoja -lukuun.

 Mikäli käytetään muita kuin näiden laitteiden valmistajan määrittämiä tai toimittamia lisälaitteita, kuulokkeita tai kaapeleita, seurauksena voi olla näiden laitteiden sähkömagneettisten päästöjen lisääntyminen tai sähkömagneettisen häiriönsiedon heikentyminen ja virheellinen toiminta.

 Kannettavia radiotaajuutta käyttäviä viestintälaitteita (mukaan lukien oheislaitteet, kuten antennikaapelit ja ulkoiset antennit) ei saa käyttää 30 cm lähempänä mitään kuulokojeen osaa, mukaan lukien valmistajan määrittämät kaapelit. Muussa tapauksessa näiden laitteiden toimintakyky voi heiketä.

 Kuulokojeisiin ei saa liittää sovitteita/yleissovitetta, jos sen käyttäjällä on puhjenneet tärykalvot, tulehtuneet korvakäytävät tai muuten vahingoittuneet välikorvan ontelot. Tällaisissa tapauksissa suosittelemme korvakappaleen käyttöä. Mikäli jokin tämän tuotteen osa jää jumiin korvakäytävään,

on suositeltavaa hakeutua lääkärin vastaanotolle sen turvallista poistamista varten.

-  Vältä voimakkaita korvaan kohdistuvia iskuja, jos käytät korvakappaleella varustettua kuulokojetta. Korvakappaleiden pysyvyys on suunniteltu normaalikäyttöön. Voimakas korvaan kohdistuva isku (esim. urheilun yhteydessä) saattaa rikkoa korvakappaleen. Tämä voi aiheuttaa korvakäytävän tai tärykalvon puhkeamisen.
  
-  Jos korvakappaleeseen kohdistuu mekaaninen kuormitus tai isku, varmista, että se on ehjä, ennen kuin asetat sen takaisin korvaan.
  
-  Näiden laitteiden käyttöä vierekkäin tai päällekkäin muiden laitteiden kanssa tulee välttää, sillä se saattaa aiheuttaa virheellistä toimintaa. Jos tällainen käyttö on tarpeen, näitä ja muita laitteita tulee tarkkailla ja varmistaa, että ne toimivat normaalisti.

## 20.2 Tietoa tuoteturvallisuudesta

- ① Nämä kuulokojeet ovat vesitiiviit, mutta eivät vedenpitävät. Ne on suunniteltu kestämään normaalia toimintaa ja satunnaista tahatonta altistumista ääriolosuhteille. Älä upota kuulokojetta veteen! Näitä kuulokojeita ei ole erityisesti suunniteltu pitkiin jatkuviin jaksoihin veden alla, mitä tapahtuu uimisen, kylpemisen ja saunomisen yhteydessä. Poista kuulokoje aina ennen mainittuja toimia, sillä kuulokoje sisältää herkkiä elektronisia osia.
- ① Älä pese mikrofoniin tuloliitäntöjä. Muuten kuulokoje voi menettää erityisiä ääniominaisuuksiaan.
- ① Suojaa kuulokojeesi kuumalta (älä koskaan jätä sitä ikkunan lähelle tai autoon). Älä käytä mikroaaltouunia, hiustenkuivaajaa tai muita lämmityslaitteita kuulokojeen kuivaamiseen. Kysy kuuloalan ammattilaiselta sopivista kuivausmenetelmistä.



- ① Kun et käytä kuulokojettasi, jätä paristoluukku auki, jotta mahdollisesti kertyvä kosteus pääsee haihtumaan. Varmista, että kuivaat kuulokojeen aina kokonaan käytön jälkeen. Säilytä kuulokojetta turvallisessa, kuivassa ja puhtaassa paikassa.
- ① Sovite on vaihdettava kolmen kuukauden välein, tai kun se jääkistyy tai haurastuu. Näin voidaan estää sovitteen irtoaminen kuulokkeesta korvaan asettamisen tai korvasta poistamisen aikana.
- ① Älä pudota kuulokojetta! Kovalle pinnalle pudotessaan kuulokoje voi vahingoittua.
- ① Jos et käytä kuulokojetta pitkään aikaan, säilytä sitä laatikossa kuivauskapselin kanssa tai hyvin tuuletetussa paikassa. Tämä mahdollistaa kosteuden haihtumisen kuulokojeesta ja estää siten kosteuden haitallisen vaikutuksen kuulokojeen suorituskykyyn.
- ① Käytä aina uusia paristoja kuulokojeessa. Mikäli paristo vuotaa, vaihda se ihoärsytyksen estämiseksi heti uuteen. Voit palauttaa käytetyt paristot paristokeräykseen.

- ① Kuulokojeissa käytettävien paristojen jännite ei saa ylittää 1,5 voltia. Älä käytä hopea-sinkki-paristoja tai ladattavia litium-ioni-paristoja (Li-ion), koska ne voivat aiheuttaa kuulolaitteille vakavia vahinkoja. Kunkin kuulokojeen kannalta oikea paristo on ilmoitettu luvun 5 taulukossa.
- ① Poista paristot, jos et käytä kuulokojetta pitkään aikaan.
- ① Erikoissairaanhoidon tai hammaslääkärin tarkastus mukaan lukien jäljempänä kuvattu säteily voivat vaikuttaa haitallisesti kuulokojeen toimintaan. Irrota koje ja pidä se tutkimustilanteen/alueen ulkopuolella ennen seuraavia:
- lääketieteellinen tai hammaslääketieteellinen röntgentutkimus (myös tietokonetomografia)
  - lääkärintarkastukset, joissa käytetään magneettikenttiä synnyttäviä magneettikuvauksia/NMRI-skannauksia. Kuulokojeita ei tarvitse irrottaa kuljettaessa (esim. lentokenttien) turvaporrettien läpi. Näissä mahdollisesti käytettävä röntgensäteily saadaan hyvin pieninä annoksina, jolloin se ei vaikuta kuulokojeeseen.
- ① Älä käytä kuulokojetta alueilla, missä sähkölaitteet ovat kiellettyjä.











Kuuloalan ammattilainen:



**Valmistaja:**

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Switzerland

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)



029-0786-11/N2.00/2019-06/NLG © 2019 Sonova AG All rights reserved

**sonova**  
HEAR THE WORLD

